

CONV 770/03

FÖLJENOT

från:	Presidiet
till:	Konventet
Ärende:	Avdelning IV i första delen (institutionerna) – reviderad text

Konventsledamöterna mottog den 26 maj ett reviderat utkast till första delen av konstitutionen (CONV 724/03). I följnoten till detta dokument förklarades varför artiklarna om institutionerna (avdelning IV) var de enda som var oförändrade, och konventet informerades om att presidiet senare skulle överlämna en reviderad version av dessa artiklar.

Med tanke på de många olika och motstridiga kommentarer och ändringsförslag som har mottagits, anser presidiet att det behöver fler element till stöd för sina diskussioner och för formuleringen av ett förslag som skulle kunna ligga till grund för konsensus. Det har därför beslutat att ordföranden och vice ordförandena skall samråda med var och en av grupperingarna i konventet.

För att dessa samråd och den efterföljande diskussionen i konventet skall kunna inriktas på de mest centrala frågorna, har presidiet dock beslutat att lämna ut en reviderad text till avdelning IV i första delen, som innehåller ett antal ändringar och rättelser mot bakgrund av konventsledamöternas förslag. Denna rättade version är endast avsedd att vara ett klargörande: ändringarna rör ett antal frågor om vilka det antingen inte finns några verkliga meningsskiljaktigheter eller där förbättringar kan göras utan att de centrala frågorna berörs.

I kommentarerna till artiklarna har vissa centrala bestämmelser där presidiet i detta skede inte lämnar någon reviderad text markerats med **fetstil** och med en asterisk*. (Detta innebär naturligtvis inte att de är de enda bestämmelser om vilka presidiet ser fram emot att få höra grupperingarnas åsikter under ordförandeskapets samråd).

Presidiet inser att dessa centrala frågor särskilt hör samman med hur var och en av unionens viktigaste institutioner fungerar, men att några av dem samtidigt sträcker sig utöver innehållet i särskilda artiklar och i vissa fall ligger utanför institutionsavdelningens räckvidd (exempelvis kan ett beslut om definitionen av kvalificerad majoritet enligt någras åsikt påverka besluten om omfattningen av omröstning med kvalificerad majoritet).

Presidiet påminner om att det fanns brett stöd i konventet under debatten om institutionerna i januari för att arbetet med denna fråga skall styras av ett antal grundläggande principer: behovet att öka effektiviteten i samtliga institutioner, kravet på jämvikt mellan institutionerna, erkännandet att ökad effektivitet i alla institutioner kommer att vara till nytta för alla och vikten av att respektera såväl medborgarnas som medlemsstaternas lika värde.

Mot bakgrund av de samråd som ordföranden och de vice ordförandena på presidiets vägnar kommer att hålla med varje gruppering i konventet den 4 juni, kommer presidiet att återkomma till de artiklar som gäller de centrala frågorna och kommer därefter att lägga fram förslag till ändringar utöver dem som finns i den bifogade texten.

FÖRSTA DELEN AV KONSTITUTIONEN

AVDELNING IV: UNIONENS INSTITUTIONER

Kapitel I – Den institutionella ramen

Artikel I-18: Unionens institutioner

1. Unionen skall ha en gemensam institutionell ram i syfte att

- sträva efter att förverkliga unionens mål,
- främja dess värderingar,
- tjäna unionens, dess medborgares och medlemsstaters intressen,

och säkerställa konsekvens, effektivitet och kontinuitet i den politik som den för och den verksamhet som den bedriver för att nå sina mål.

2. Den institutionella ramen skall omfatta följande:

Europaparlamentet.

Europeiska rådet.

Ministerrådet.

Europeiska kommissionen.

~~[Europeiska unionens]~~domstol.

~~Europeiska centralbanken.~~

~~Revisionsrätten.~~

3. Varje institution skall handla inom ramen för de befogenheter som den har tilldelats genom konstitutionen, i enlighet med de förfaranden och på de villkor som anges i denna.
Institutionerna skall samarbeta lojalt med varandra.

Kommentarer:

Det fanns olika uppsättningar ändringar från konventsledamöterna om förteckningen över institutioner; några ville ta bort hänvisningen till Europeiska rådet från förteckningen; andra ville flytta om i listan och placera Europeiska rådet överst. Flera föreslog att benämningen "ministerrådet" skall ändras antingen helt enkelt till "rådet" eller till "Europeiska unionens råd".

Det fanns också ett förslag om att stryka ECB från förteckningen över institutioner. Presidiet föreslår att artikeln om ECB skall behållas i denna avdelning men att den, tillsammans med revisionsrätten, skall placeras i ett särskilt kapitel med rubriken "Övriga institutioner och organ". De viktigaste institutionerna skulle då finnas i ett inledande kapitel med rubriken "Den institutionella ramen".

Presidiet kan godkänna förslaget (Barnier + Vitorino) om att ändra Europeiska unionens domstol till endast "domstolen".

Artikel I-19: Europaparlamentet

1. Europaparlamentet skall tillsammans med rådet utöva den lagstiftande funktionen **och budgetfunktionen** samt den politiska kontrollen och den rådgivande funktionen enligt de villkor som fastställs i konstitutionen. Det skall utse Europeiska kommissionens ordförande.
2. Europaparlamentet skall direktväljas genom allmänna val av de europeiska medborgarna med fri och hemlig omröstning för en mandatperiod av fem år. Ledamöternas antal skall inte överstiga 700. De europeiska medborgarna skall företrädas i degressiv proportionalitet, och det skall fastställas en minimitröskel på fyra ledamöter i Europaparlamentet per medlemsstat.
3. Europaparlamentet skall utse sin ordförande och sitt presidium ~~för en period av fem år.~~

Kommentarer:

Artikel 15 blev föremål för många ändringsförslag och kommentarer. De flesta föreslår helt enkelt att bestämmelserna från Nice om Europeiska parlamentets sammansättning skall upprepas. Det föreslagna taket på 700 ledamöter kritiserades och i flera ändringar föreslås att man skall återgå till 732. *

Presidiet föreslår att kravet från många konventsledamöter på att parlamentets budgetbefogenheter skall nämnas (Brok och 27 andra, Farnleitner, Kiljunen, Lopes, Muscardini, Santer, de Vries, Michel, Papandreou, Roche, Voggenhuber, Barnier, Vitorino) skall godtas.

Presidiet föreslår att man godtar ändringsförslaget till punkt 3 från Marietta Giannakou för att undvika ett krav på en femårig valperiod för Europaparlamentets ordförande och presidium (genom praxis som uppkommit är mandatperioden för ordföranden två och ett halvt år).

Det sista ändringsförslaget till punkt 2 är rent språkligt (gäller bara den franska versionen) och förenklar texten.

Artikel I-20: Europeiska rådet

1. Europeiska rådet skall ge unionen de impulser som behövs för dess utveckling och bestämma dess allmänna politiska riktlinjer och prioriteringar.
2. Europeiska rådet skall bestå av medlemsstaternas stats- eller regeringschefer, samt av sin ordförande och kommissionens ordförande. Utrikesministern skall delta i dess arbete.
3. Europeiska rådet skall sammanträda var tredje månad efter kallelse av sin ordförande. Om dagordningen kräver det, kan rådets medlemmar besluta att de skall biträdas av en minister och, när det gäller kommissionens ordförande, av en ledamot av kommissionen. Om situationen kräver det, skall ordföranden sammankalla ett extra möte i Europeiska rådet.
4. Om inte annat föreskrivs i konstitutionen skall Europeiska rådet fatta beslut med konsensus.

Kommentarer:

Sekretariatet mottog ett antal ändringsförslag till presidiets förslag om att ersätta det roterande ordförandeskapet i Europeiska rådet.*

Flera andra ändringsförslag gäller frågan om deltagande i Europeiska rådet. Några konventsledamöter önskar till exempel att utrikesministrarna fortsatt skall ha rätt att vara medlemmar.

En tredje uppsättning ändringsförslag gäller titeln på Europeiska rådets ordförande. Några föreslår att den bör översättas till engelska som "Chairman" och till tyska som "Vorsitzender". Förslaget kan eventuellt diskuteras vidare. Man bör dock tänka på att inget alternativ till "President" föreslogs i de andra artiklar i utkastet till konstitution som gäller exempelvis ordförandeskapet i kommissionen eller parlamentet. Kan det franska ordet "Président" översättas olika till engelska eller tyska beroende på vilken artikel det gäller i konstitutionen?

Artikel I-21: Europeiska rådets ordförande

1. Europeiska rådets ordförande skall utses av Europeiska rådet med kvalificerad majoritet för en period på två och ett halvt år, som kan förnyas en gång. ~~För att kunna utses skall denne vara medlem av Europeiska rådet eller ha varit medlem av detta under minst två år. I händelse av allvarliga förhinder får Europeiska rådet avbryta hans mandat enligt samma förfarande.~~
2. Europeiska rådets ordförande skall leda och stimulera Europeiska rådets arbete och säkerställa förberedelserna av och kontinuiteten i arbetet. Han skall verka för att underlätta sammanhållning och konsensus inom Europeiska rådet. Han skall lägga fram en rapport för Europaparlamentet efter varje möte.

Europeiska rådets ordförande skall **i egenskap av sådan** på sin nivå svara för **unionens representation utåt** ~~unionens representation utåt i de frågor som omfattas av den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken utan att åsidosätta det ansvar som innehas av kommissionens ordförande och utrikesministern.~~

3. Europeiska rådet får fatta beslut ~~med konsensus~~ om att inom sig inrätta ett presidium bestående av tre medlemmar som skall utses enligt ett system med jämlik rotation.
4. Europeiska rådets ordförande får inte vara medlem av någon annan europeisk institution eller inneha ett nationellt mandat.

Kommentarer:

När det gäller artikel 16 fanns det ett antal förslag till ändringar av presidiets förslag om att ersätta det roterande ordförandeskapet i Europeiska rådet.*

Vissa konventsledamöter (Andriukaitis, Hain, Thorning-Schmidt, Van Lancker) betvivlade att det är nödvändigt att specificera dessa kriterier för ordföranden i Europeiska rådet. Efter att ha övervägt frågan delar presidiet denna åsikt.

Hänvisningen till de uppgifter som ordföranden i Europeiska rådet tilldelas i fråga om yttre representation föranledde ett antal kommentarer, särskilt när det gäller frågan om eventuell överlappning med de uppgifter som Europaministern eller kommissionens ordförande tilldelas (Christophersen, Fischer, Hübner, de Villepin, Severin, Teufel). Presidiet samtycker till att beakta dessa farhågor genom att ändra det andra stycket i punkt 2.

Flera konventsledamöter uttryckte viss oro för att det utöver kommissionens avdelningar skulle skapas en "ny byråkrati" till Europeiska rådets tjänst. För att lösa detta problem innehåller den föreslagna artikeln om Europeiska rådet i den tredje delen (artikel III-239) en hänvisning till att Europeiska rådet skall biträdas av rådets generalsekretariat.

I punkt 3 är det inte nödvändigt att särskilt ange Europeiska rådets omröstningsregel eftersom den allmänna regeln om beslut med konsensus i artikel 16.4 måste följas såvida inget annat anges.

Det lades fram ett antal förslag om att man skall stryka bestämmelsen i punkt 4 som innebär att Europeiska rådets ordförande inte får vara "medlem av någon annan europeisk institution". I detta skede har presidiet inte infört några ändringar.

Artikel I-22: Ministerrådet

1. Ministerrådet skall tillsammans med Europaparlamentet utöva den lagstiftande funktionen, **budgetfunktionen** samt funktioner för fastställande av politik och samordnande funktioner enligt de villkor som fastställs i konstitutionen.
2. Ministerrådet skall bestå av en företrädare som utses av varje medlemsstat på ministernivå för var och en av dess sammansättningar. Denna företrädare skall ensam ha befogenhet att fatta bindande beslut för den medlemsstat som han företräder och att utöva rösträtten.
3. Om inte annat föreskrivs i konstitutionen skall rådet fatta beslut med kvalificerad majoritet.

Kommentarer:

Presidiet samtycker till ett antal konventsledamöters förslag (Michel, de Vries, Santer, Barnier, Vitorino, Papandreou, Vanhanen, Balázs, Korhonen) om att lägga till en hänvisning till rådets budgetfunktion i punkt 1.

Flera ledamöter (de Villepin, Balázs, Korhonen, Teufel, Vanhanen) föreslog att punkt 2 skulle ändras, i vissa fall för att undvika att endast nationella ministrar kan vara företrädare i rådet. Andra föreslog att denna punkt troget skall återspegla lydelsen i den befintliga artikel 203. Avsikten med utkastet till text är inte att begränsa medlemsstaternas representation i rådet och det föreslås därför att den kvarstår oförändrad.

Artikel I-23: Rådets sammansättning

1. Rådet (allmänna frågor) skall säkerställa konsekvensen i ministerrådets arbete. Det skall med kommissionens medverkan förbereda Europeiska rådets möten.
2. Rådet (lagstiftning) skall överväga och tillsammans med Europaparlamentet besluta om europeiska lagar och ramlagar i enlighet med bestämmelserna i konstitutionen. **Varje medlemsstat skall i rådet (lagstiftning) företräddas av en företrädare på ministernivå samt en eller två sakkunniga företrädare på samma nivå beroende på rådets dagordning.**
3. Rådet (utrikes frågor) skall utforma unionens utrikespolitik i enlighet med den strategiska inriktning som Europeiska rådet fastställer och skall säkerställa konsekvensen i unionens åtgärder. Dess ordförande skall vara unionens utrikesminister.
4. Rådet skall även sammanträda i form av rådet (ekonomiska och finansiella frågor) och rådet (rättsliga frågor och säkerhetsfrågor).
5. Rådet i sin sammansättning allmänna frågor kan besluta att rådet skall sammanträda i andra sammansättningar.

6. Europeiska rådet kan ~~med konsensus~~ besluta att ordförandeskapet för en sammansättning av ministerrådet, med undantag för sammansättningen för utrikes frågor, skall innehas av en medlemsstat för en period på minst ett år med hänsyn till Europas politiska och geografiska jämvikt och alla medlemsstaternas olikartade karaktär.

Kommentarer:

Förslaget att skapa ett lagstiftande råd och i synnerhet dess arbetssätt har föranlett många kommentarer och reaktioner. Flera konventsledamöter var tveksamma till det föreslagna system som innebar att "sakkunniga" ministrar, som ofta har avsevärd politisk tyngd på nationell nivå (finansminister, justitieminister), inte skulle delta i de möten i rådet (lagstiftning) som berör dem och endast skulle bistå företrädaren på ministernivå som skulle framföra medlemsstatens ståndpunkt. För att beakta dessa farhågor föreslås att den sista meningen skall omformuleras. Andra aspekter kommer med all sannolikhet att tas upp vid de kommande samråden.

När det gäller punkt 3 framfördes flera förslag om att stryka hänvisningen till att utrikesministern skall vara ordförande i rådet (utrikesfrågor) (Barnier, Bonde, Einem, Helle, Palacio). Även om det finns argument för att det skulle vara svårt för ministern att både vara ordförande i rådet och samtidigt försvara sina förslag är detta huvudsakligen en teoretisk fråga med tanke på ministrarnas särskilda ställning inom kommissionen och det faktum att hans befogenheter när det gäller GUSP-frågor i själva verket tilldelas av rådet. Om ministern inte innehar denna roll kommer hans förmåga att externt uppfattas som den enda företrädaren för unionens utrikespolitik att undergrävas eftersom det kommer att finnas en separat ordförande för rådet (yttre förbindelser).

I punkt 6 föreslås endast en redaktionell ändring (hänvisningen till konsensus är onödig eftersom detta anges som en allmän omröstningsregel för rådet i artikel 17.3.)

Enligt utkastet till punkt 6 skall Europeiska rådet besluta om ordförandeskapet för de olika sammansättningarna av rådet. Den allmänna frågan om i vilken utsträckning ordförandeskapet i rådet skall rotera i framtiden tas upp i många ändringsförslag.*

Artikel I-24: Kvalificerad majoritet

1. När Europeiska rådet eller rådet beslutar med kvalificerad majoritet, skall denna majoritet motsvara majoriteten av medlemsstaterna och representera minst tre femtedelar av unionens befolkning.
2. I Europeiska rådet skall dess ordförande och kommissionens ordförande inte delta i omröstningen.

Kommentarer:

Enligt ett antal ändringsförslag bör omröstningsreglerna i de nuvarande fördragen (efter Nice) bibehållas och denna artikel ändras i enlighet med detta.*

Under plenarmötet föreslog också flera konventsledamöter att i konstitutionen ta med en befintlig bestämmelse som innebär att den kvalificerade majoriteten höjs (till två tredjedelar av medlemsstaterna enligt beslutet i Nice) när rådet inte fattar beslut på grundval av ett förslag från kommissionen utan på initiativ från en medlemsstat eller ett antal medlemsstater). Presidiet samtycker till detta men vill återuppta frågan om hur majoriteten skall definieras mot bakgrund av de kommande samråden.

Artikel I-25: Europeiska kommissionen

1. Europeiska kommissionen skall ~~skydda~~ **främja** det europeiska allmänna intresset **och ta lämpliga initiativ i detta syfte**. Den skall säkerställa tillämpningen av bestämmelserna i konstitutionen och av de åtgärder som vidtas av institutionerna enligt konstitutionen. Den skall också utöva samordnande, verkställande och förvaltande funktioner enligt de villkor som fastställs i konstitutionen.
2. Om inte annat föreskrivs i konstitutionen får en unionsakt endast antas på förslag av kommissionen.
3. Kommissionen skall vara sammansatt av en ordförande och högst fjorton övriga ledamöter. Den får biträdas av delegerade kommissionsledamöter. **Detta kommer inte att börja gälla före den 1 november 2009.**
4. Kommissionen skall fullgöra sina uppgifter under full oavhängighet. Vid fullgörandet av sina skyldigheter skall kommissionens ledamöter inte vare sig begära eller ta emot instruktioner från någon regering eller något annat organ.
5. Kommissionen skall som kollegium vara ansvarig inför Europaparlamentet. Detta får anta ett förslag om misstroendevotum mot kommissionen enligt reglerna i artikel 238 i tredje delen av konstitutionen. Om förslaget antas skall kommissionens ledamöter avgå. **Kommissionen** skall fortsätta att handlägga löpande ärenden till dess att ~~deras efterträdare~~ **ett nytt kollegium** har utsetts.

Kommentarer:

Ett stort antal ändringsförslag till denna artikel gäller kommissionens sammansättning enligt punkt 3. I de flesta föreslås antingen att man återgår till de relevanta bestämmelserna i Nicefördraget eller att det föreskrivs ett permanent arrangemang med en kommissionsledamot per medlemsstat.*

I punkt 1 föreslår presidiet att man skall godta förslaget från Barnier, Vitorino, Lopes, de Vries, Santer och Michel att ändra definitionen av kommissionens roll.

Det har påpekats att formuleringen i punkt 2 är felaktig eftersom den innebär att det behövs ett förslag från kommissionen också i sådana fall där institutionerna kan anta akter på eget initiativ. Presidiet kommer att se över förslaget till denna punkt med utgångspunkt i juridisk rådgivning.

Ändringen i punkt 3 är helt enkelt ett klargörande.

Det föreslås att ett förslag från flera konventsledamöter – varigenom artikel 18a.3 i något ändrad form skulle bli den sista punkten i artikel 18 – skall godtas. Presidiet har också föreslagit smärre förbättringar av formuleringarna.

Artikel I-26: Europeiska kommissionens ordförande

1. Med hänsyn till valen till Europaparlamentet skall Europeiska rådet med kvalificerad majoritet föreslå Europaparlamentet en kandidat till befattningen som kommissionens ordförande. Denna kandidat skall väljas av Europaparlamentet med en majoritet av dess ledamöter. Om denna kandidat inte får majoritet skall Europeiska rådet inom en månad föreslå Europaparlamentet en ny kandidat enligt samma förfarande som ovan.
2. Varje medlemsstat skall upprätta en förteckning med tre personer, varav minst en kvinna, som de anser vara kvalificerade för att utöva befattningen som ledamot av Europeiska kommissionen. Bland dessa personer skall den valde ordföranden med beaktande av Europas politiska och geografiska jämvikt till ledamöter av kommissionen utse högst tretton personer som valts för sin duglighet och sitt engagemang för Europa och vars oavhängighet inte kan ifrågasättas. Ordföranden, de personer som utsetts till att vara ledamöter av kommissionen **och den framtida utrikesministern** skall som kollegium godkännas vid en omröstning i Europaparlamentet. **Kommissionens mandattid skall vara fem år.**

3. Kommissionens ordförande skall fastställa de riktlinjer inom vilkas ram kommissionen skall arbeta. Han skall besluta om den interna organisationen för att säkerställa konsekvens, effektivitet och kollegialitet i kommissionens handlande. Han skall utse vice ordförande bland kommissionens ledamöter. **En kommissionsledamot skall begära sitt entledigande om ordföranden begär detta.**
4. Ordföranden får utnämna delegerade kommissionsledamöter som skall väljas med hänsyn till samma kriterier som för kommissionens ledamöter. De får inte vara fler än kommissionens ledamöter.

Kommentarer:

Denna artikel har varit föremål för flera ändringsförslag. De flesta inriktas på frågan om kommissionens storlek och på förslaget att införa "delegerade kommissionsledamöter" (punkterna 2 och 4).*

Dessutom har flera konventsledamöter uttryckt tvivel på de förfaranden som anges i början av punkt 2.

Flera konventsledamöter (Brok, Berger, Barnier, Papandreou) föredrog att det införs en uttrycklig hänvisning till att utrikesministern skall ingå bland de namn som överlämnas kollektivt till Europaparlamentet för godkännande.

Presidiet är enigt om att ta med förslaget om att det i punkt 2 skall anges att mandattiden för kommissionen och dess ordförande skall vara fem år (ändringsförslag Brok och 31 andra, Meyer, Stockton, Svensson, deVillepin, Giannakou).

Också det förslag som stöddes allmänt av konventet har tagits med (se Barnier, Vitorino Papandreou, Attalides, Farnleitner, Duff, Hübner, Kiljunen, Liepina, Lopes, McAvan, Santer, Michel, de Vries) om att öka befogenheterna för kommissionens ordförande genom att ta med en bestämmelse från Nicefördraget där han ges rätt att kräva att en kommissionsledamot begär sitt entledigande (nuvarande artikel 217.4). För att stärka kommissionsordförandens självständighet i beslutsfattandet föreslås det dock att kravet på kollegiets godkännande – som finns i nuvarande artikel 217.4 – inte bör antas.

Artikel I-27: Utrikesministern

1. Europeiska rådet skall med kvalificerad majoritet med godkännande av kommissionens ordförande utnämna unionens utrikesminister. Denne skall leda unionens gemensamma utrikes- och säkerhetspolitik. **Europeiska rådet kan avsluta dennes mandatperiod genom samma förfarande.**
2. Utrikesministern skall genom sina förslag bidra till utformningen av den gemensamma utrikespolitiken och skall såsom rådets bemyndigade ställföreträdare verkställa denna politik. Han skall handla på samma sätt beträffande den gemensamma säkerhets- och försvarspolitik.
3. Utrikesministern skall vara en av Europeiska kommissionens vice ordförande. Han skall där ha ansvar för de yttre förbindelserna och för samordningen av övriga aspekter av unionens yttre åtgärder. Vid utövandet av detta ansvar inom kommissionen och endast för dessa ansvarsområden skall utrikesministern omfattas av de förfaranden som reglerar kommissionens arbete.

Kommentarer:

Det finns flera olika förslag till ändring av rubriken på denna artikel. De mest plausibla alternativen är "Unionens sekreterare", "Europeiska unionens yttre representant" eller "högkommissarien".

Flera konventsledamöter begärde att en hänvisning införs till avslutandet av utrikesministerns åligganden. Presidiet samtycker till att ett förslag (Villepin) bör tas upp i ändrad form (punkt 1).

Artikel I-28: ~~Europeiska unionens~~ domstol

1. **Domstolen skall säkerställa att lag och rätt följs vid tolkning och tillämpning av konstitutionen. Domstolen skall även omfatta den allmänna underrätten och specialdomstolar.**

Medlemsstaterna skall fastställa de möjligheter till överklagande som behövs för att säkerställa ett effektivt domstolsskydd inom unionsrättens område.

2. Domstolen skall bestå av en domare per medlemsstat och biträddas av generaladvokater. Den allmänna underrätten skall ha minst en domare per medlemsstat, och antalet domare skall fastställas i domstolens stadga. Domstolens domare **och generaladvokater** samt den allmänna underrättens domare skall utses bland personer vars oavhängighet inte kan ifrågasättas och som uppfyller de villkor som fastställs i artiklarna III-256–III-257; de skall utses för en mandatperiod på sex år av medlemsstaternas regeringar i samförstånd. Avgående ledamöter kan utnämnas på nytt.
3. Domstolen skall
 - **besluta** när ~~kommissionen~~, en medlemsstat, en institution, eller fysiska och juridiska personer har väckt talan **i enlighet med bestämmelserna i tredje delen**,
 - **meddela** förhandsavgöranden när en nationell domstol har begärt förhandsavgörande om tolkningen av unionsrätten eller giltigheten av rättsakter som antagits av institutionerna,
 - **besluta** i de övriga mål som föreskrivs i konstitutionen.

Kommentarer:

Flera ändringsförslag lades fram med syftet att stärka idén om att domstolen både är en unionsinstitution och en domstol. Några ville klargöra att domstolen som institution innefattar domstolen och den allmänna underrätten (Villepin, Michel, Severin). Andra ville att specialdomstolarna skall läggas till (Balázs + 8, Vitorino, Azevedo + 1, Papandreou, Fini, Hjelm-Wallén + 5, Kiljunen, Severin). Båda dessa förslag tas upp.

När det gäller förfarandet för utnämning av domare och generaladvokater i domstolen, föreslog några konventsledamöter att det skall beslutas med kvalificerad majoritet av rådet efter samtycke från Europaparlamentet (Brok + 26, Borrell + 2, McAvan, Voggenhuber + 4). Vad beträffar mandatperioden ansåg många konventsledamöter att en längre mandatperiod som inte kan förlängas kunde stärka domstolsledamöternas oberoende. Några konventsledamöter föreslog en enda mandatperiod på tolv år (Vitorino, Papandreou) och ett stort antal föreslog en enda mandatperiod på nio år (Andriukaitis + 2, Berger, Duff + 6, Duhamel + 2, Einem, Haenel, Azevedo, McAvan, Villepin, Olesky, Paciotti, Queiró). Det framkom emellertid vid cirkelns överläggningar och diskussionerna vid plenarmötet att ett stort antal konventsledamöter föredrar att behålla det nuvarande utnämningsförfarandet och den nuvarande mandatperioden för domare. Presidiet rekommenderar detta.

Presidiet har föreslagit att texten i punkt 3 ändras så att den blir mer allmän. Detta är för att tillgodose flera olika redaktionella ändringar som föreslagits av konventsledamöterna.

Kapitel II – Övriga institutioner och organ

Artikel I-29: Europeiska centralbanken

1. Europeiska centralbanken skall styra det europeiska centralbankssystemet, som den ingår i tillsammans med de nationella centralbankerna.
2. **Systemets** huvudmål är att upprätthålla prisstabilitet. Utan att åsidosätta detta mål skall systemet stödja den allmänna ekonomiska politiken inom unionen för att bidra till att förverkliga unionens mål. **Genom systemet skall** unionens monetära politik **ledas samt** all annan centralbanksverksamhet i enlighet med bestämmelserna i tredje delen av konstitutionen och systemets stadgar.
3. Banken skall vara en juridisk person. Endast banken får tillåta utgivandet av unionens valuta, euron. Den skall vara oavhängig när den utövar sina befogenheter och fattar sina beslut. Unionens institutioner och organ samt medlemsstaternas regeringar förbinder sig att respektera denna princip.

4. Banken skall vidta de åtgärder som behövs för att utföra sina uppdrag i enlighet med bestämmelserna i artiklarna III-74–III-81 och på de villkor som fastställs i bankens stadga. I enlighet med samma bestämmelser skall de medlemsstater som inte har antagit euron, liksom deras centralbanker, behålla sina befogenheter på det monetära området.
5. Inom sitt behörighetsområde skall banken höras om varje förslag till unionsakt samt om varje förslag till reglering på nationell nivå, och den får motta yttranden.
6. Bankens organ, deras sammansättning och reglerna för deras verksamhet fastställs i artiklarna III-82–III-85 och även i bankens stadga.

Kommentarer:

Endast ett fåtal konventsledamöter lade fram ändringsförslag om att ECB inte bör vara en institution, även om några ville att den tydligare åtskiljs från övriga huvudinstitutioner. Som svar på detta föreslås det att ett separat kapitel upprättas för ECB och revisionsrätten (se kommentarerna till artikel 14).

Flera ändringsförslag avseende formuleringen av punkt 1 har lämnats in, och då särskilt avseende vad som ses som en ändring av sambandet mellan ECB och ECBS. Som åtgärd i denna fråga föreslår presidiet att denna artikel ändras så att den bättre anpassas till nuvarande formuleringar i fördraget.

Artikel I-30: Revisionsrätten

1. Revisionsrätten skall revidera räkenskaperna.
2. Den skall granska räkenskaperna över unionens samtliga inkomster och utgifter och säkerställa en sund ekonomisk förvaltning.
3. Den skall bestå av en medborgare från varje medlemsstat. Dess ledamöter skall fullgöra sina skyldigheter under full oavhängighet.

Kommentarer:

Det fanns mycket få ändringsförslag angående texten i denna artikel. Flera konventsledamöter (de Vries, Hjelm-Wallén, Fischer) har emellertid lagt fram idéer i sak om att ändra det sätt på vilket domstolen fungerar, särskilt ett avlägsnande från tanken på att en medborgare från varje medlemsstat skall utöva genomförandebefogenheter i domstolen, kombinerat med inrättandet av en styrkommitté. Till dessa ändringar måste det tas hänsyn i samband med ändringar av artiklar om revisionsrätten i tredje delen.

Artikel I-31: Unionens rådgivande organ

1. Europaparlamentet, ministerrådet och kommissionen skall bistås av en regionkommitté samt en ekonomisk och social kommitté, som skall utöva rådgivande funktioner.
2. Regionkommittén skall bestå av företrädare för regionala och lokala organ som ~~utsetts till~~ **innehar ett mandat i** ett regionalt eller lokalt organ eller som är politiskt ansvariga inför en vald församling.
3. Ekonomiska och sociala kommittén skall vara sammansatt av företrädare för organisationer för arbetsgivare, löntagare och andra aktörer som representerar det civila samhället, särskilt inom socioekonomiska, medborgerliga områden och fackområden samt kulturella områden.
4. Ledamöterna i Regionkommittén samt Ekonomiska och sociala kommittén får inte bindas av några instruktioner. De skall i unionens allmänna intresse fullgöra sina skyldigheter under full oavhängighet.
5. Reglerna för dessa kommittéers sammansättning, för hur deras ledamöter skall utses, för deras befogenheter och arbetssätt fastställs i artiklarna III-288–III-294 i konstitutionen. Reglerna för deras sammansättning skall regelbundet ses över av rådet på förslag från kommissionen för att stå i överensstämmelse med utveckling inom unionen på det ekonomiska, sociala och demografiska området.

Kommentarer:

Den ursprungliga texten har på det hela taget mottagits väl. Presidiet stöder emellertid vid närmare eftertanke flera konventsledamöters begäran att den exakta ordalydelsen i de nuvarande fördragen införs i punkt 2.

◦
◦ ◦

Presidiet har beslutat att inte vidhålla sitt förslag angående en eventuell artikel X i avdelning VI om "Unionens demokratiska liv".
